

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Beckerich

Guy Conrady:
Minette - A ciel ouvert
photographies Moulin,
jusqu'au 13.5.

Bertrange

Kunst an der Plakatwand
Centre Atert, *bis zum 3.6., täglich.*
Rencontre artistique
peintures, mosaïques, sculptures, luminaires, chapeaux, sacs et objets de décoration, Maison Schauenburg (place de l'Eglise), *du 11 au 13.5, ve. 14h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Bourglinster

Jemp Bastin und Manfred Freitag:
Im Dialog
Skulptur und Malerei, Schloss, *bis zum 6.5., Fr. - So. 14h - 18h.*

Maria Törley et Frederic Faber:
Correspondances
sculptures et photographies, Château (tél. 77 02 20), *du 11.5 au 3.6, me. - di. 14h - 18h.* Vernissage le 10.5 à 18h30.

Contern

Maren Kindler
peintures, Restaurant Arizona Lounge (Lux Tec Center, z.i. Weiergewan, tél. 26 70 14 90), *jusqu'au 9.5, ve. 9h - 22h.*

Differdange

Ilaria Lupo et Timothy Segers
installations et sculptures, Douane (Hussigny-Godbrange), *jusqu'au 27.5.*

Dudelange

Jean-Pierre Adam: I colori dell'immigrazione
sculptures, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 26.5, tous les jours 15h - 19h.*

Retour de Babel
témoignages photographiques, audiovisuels et objets, Anciennes aciéries, *jusqu'au 28.10, ma. - di. 8h30 - 18h. Tous les 1ers vendredis du mois: nocturne jusqu'à 21h.* Voir article p. 9

Rico Sequeira:
Sequências rebeldes
peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 25.5, ma. - di. 15h - 19h.*

Assan Smati: Frappe, tu ne frappes pas assez fort
photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 18.5., ma. - di. 14h - 18h.*

Echternach

Macke - Gritti - Dedy:
Cocktail des Artistes
Musée de Préhistoire, Hihof (4, rue du Pont, tél. 72 92 22-1), *jusqu'au 13.5, ma. - di. 14h - 18h.*

Esch

All We Need
Hall des Soufflantes (Belval), *jusqu'au 28.10, ma. me., ve. - di. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.*

Dominique Burnel:
L'Eau
Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), *jusqu'au 18.5, lu. - ve. 13h - 18h30.*

Axel Cassel
sculptures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 2.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

De l'Alzette à l'Amazonie
oeuvres et vies des Pères jésuites António Vieira (1608 - 1697) et João Filipe Bettendorff (1625 - 1698), Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 1.6, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Françoise Denève et Geneviève Baudoin
maroquinerie et peintures, Léa (12, rue Münster, tél. 26 10 37 30), *jusqu'au 27.5, ma., je. + ve. 10h - 18h30, me. 10h - 20h, sa. + di. 10h - 18h.*

Dysfashional
installations, vidéo et performances, Rotonde 1 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 27.5, ma., me., ve. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

Martine Feipel: The Box
installation, Kiosque MPK (place de Bruxelles), *jusqu'au 1.9, tous les jours.*

Caroline Gillemann
installation, LX5 Homebase (1er étage de l'espace Hydrolux/Paul Würth, 1, rue de l'Académie), *du 8 au 10.5, ma., me. + ve. 14h - 19h, je. 14h - 21h, sa. 14h - 22h.* Vernissage le 5.5 à 19h.

Robert Henke:
Linear Grid
installation sonore, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.5, lu., ve. - di. 11h - 18h.*
Histoire d'une passion
une collection de faïences Villerooy & Boch, de l'Art Déco aux années 1960, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 15.6, ma. - di. 10h - 17h.*

Hubert Kiecol et Nicolas Chardon
Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 19.5, ma. - sa. 11h - 18h.*

Magda Kyc
peintures, Congo (42-44, rue de Hollerich, tél. 48 28 95), *jusqu'au 17.5, lu. - ve. 12h - 14h + 19h - 24h, sa. 19h - 24, di. 19h - 23h30.*

L'oeil-écran ou la nouvelle image
100 vidéos pour repenser le monde, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 17.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Les éditions principes
éditions premières, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 10.5, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

Les migrations
affiches politiques, Déambulateur et espaces d'exposition (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 13.5, tous les jours 11h - 18h.*

Lëtzebuenger Artisten Center: Määäh
Chapelle du Rham (1, plateau du Rham), *du 4 au 27.5, me. - di. 15h - 18h.*

Martin Linster:
(De)construction Lux
photographies, Rez-de-chaussée de l'espace Hydrolux/Paul Würth (rue de l'Académie), *jusqu'au 24.6, ma. - ve. 14h - 19h, sa. 14h - 22h.*

Michel Majerus
peintures, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.5, ve. - lu. 11h - 18h.*

Filip Markiewicz et Edmond Oliveira:
Exposed for Destruction
Beaumontpublic + Königsblock (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *du 8.5 au 30.6, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Harald Metzkes:
Schwarzgesicht und Weißgesicht
Malereien, Deutsche Bank (2, blv. Konrad Adenauer, Tel. 42 12 21), *bis zum 15.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

Maxime Plancque:
Hommes de fer
sculptures, Espace Muséal (19, rue du St-Esprit, tél. 46 59 60), *jusqu'au 31.5, ma. - sa. 10h - 19h.*

Ren Rong:
Nachrichten aus China
Papierschnitt, Collagen und Installationen, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *vom 5.5. bis zum 7.6., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Samuel Rousseau:
Jardins Nomades
tapis animés, Rotonde 1 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 31.12, ma., me., je. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

Jean Schaack (1895 - 1959)
dessins, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 6.5, ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Philippe Ségéral:
Le Centaure ébloui
peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 26.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

Studio ABC
Rotonde 2 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 6.6, ma., me., je. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

Télé... vision... illusion... d'optique...
oeuvres de Florence Hoffmann, Espace Coditel (17, rue Chimay), *jusqu'au 7.5, lu. 14h - 18h, ve. - sa. 10h - 18h.*

Dick Tomasovic:
Avis de recherche
vidéo, D'Konschtkscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.5, lu. - sa. 9h - 19h.*

Trans(ient) City
Urban Landmarks, Community Life, Urban Lab, dans toute la ville, *jusqu'au 2.12, tous les jours.*

Un prince de la Renaissance:
Pierre-Ernest de Mansfeld (1517 - 1604)
portraits, sculptures, dessins, gravures et reliures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 10.6, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les je. 18h (L), sa. 15h (F), di. (15h L/D/F) et ma. 12h30.

Gesa Will
Malerei, Artium Art Gallery (49, av. Monterey/11c, bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 30.5, Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.*

Mersch

Simone Pütz-Finck
Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 15.6, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

Metz

Welcome to our Neighbourhood
oeuvres de Pierre Filliquet, François Génot, Djos Janssens, Carine et Elisabeth Krecké, Elmar

Mauch, Myriam Mechita, David Russon, Yoann Van Parys, Vera Weisgerber, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 10.6, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Oberkorn

François Felten
peintures, Centre Marcel Noppeney, *du 12 au 20.5, tous les jours, 15h - 18h.*

Rodange

Josep Castell
sculptures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *du 4.5. au 3.6, me. - di. 14h - 19h30.*

Roodt-sur-Syre

Louissette Dumont-Stoffel:
Reflets intérieurs
peintures, chapelle, *du 12 au 20.5, lu. - ve. 17h - 20h, sa. + di. 10h - 12h + 16h - 20h,*

Saarbrücken

Camouflage
Werke von Yvette Gastauer-Claire, Simone Pütz-Finck et Solange Wozniak, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 3.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Carla Chelbarov
Ölbilder, Galerie Liel (Vorstadtstraße 57, Tel. 0049 681 5 95 99 37), *bis zum 28.5., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 14h.*

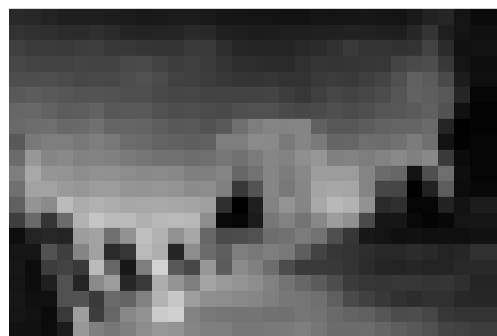
Schengen

Krzysztof Michalski:
Polnische Impressionen
Europa Museum für moderne Kunst (Kochhaus), *bis zum 30.5., Mo. - Fr. 10h - 16h.*

Déconstruction avec un grand D

(lc) - Que le Luxembourg - comme tout pays dont l'économie progresse - doit parfois faire changer de fond en comble son paysage architectural pour "s'adapter" aux besoins du marché est bien connu. Que chaque innovation signifie la mort de quelque chose d'autre, la fin d'une époque et de tout un petit univers, est largement accepté. Et pourtant, on aura rarement vu une exposition ne montrant

que des bâtiments en ruine véhiculer des messages aussi éminemment politiques: l'exposition de **Martin Linster** baptisée ("De)constructing Lux" montre ce qui se passe entre les deux stades, quand l'ancien petit monde n'a pas encore totalement disparu et le nouveau n'est que contours abstraits. Les images sont loin d'être esthétiques dans un sens commun, on



été préférable de laisser les choses telles qu'elles étaient.

Jusqu'au 24.6 au rez-de-chaussée de l'espace Hydrolux / Paul Würth.

Steinfort

Marc Angel:
L'histoire du douanier
installation, poste de douane, *jusqu'au 30.6, rendez-vous au poste ve. 17h - 18h.*

Tétange

Bezugspunkte, Übergrenzend
Skulpturen und Malereien, Centre culturel Schungfabrik, *vom 5. bis zum 20.5, täglich 15h - 19h.*

Vianden

Balaban
Karikaturen, Château (tél. 83 41 08), *jusqu'au 31.5, tous les jours 10h - 18h.*

Wiltz

Danse avec les sentiments
oeuvres de Viviane Baulisch, Marianne Beckené, Eliane Dahlem, Josée Duhautpas, Eugène Fretz, Marlyse Klasen, Marianne Michels, Marie-Paule Molitor, Simone Molitor, Théa Peschon et Sylvie Reef, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 11.5, lu. - ve. 9h - 17h, tous les jours de 17h - 22h sur rendez-vous.*

Léonie Mathay-Mack et Rose Geiben-Mack
céramiques, peintures à l'huile, acryl et aquarelles, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *jusqu'au 18.5, lu. - ve. 9h - 13h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h.*

n'y célèbre pas la gloire des grands architectes, mais on y montre les blessures qu'inflige chaque changement majeur au tissu urbain. Et que parfois, il aurait